

# CULTURA & SOCIETÀ IN CAPITANATA

*Attualità culturali, politica, storia, arte, dialettologia e tradizioni popolari*

Free Magazine, No profit, a cura di Tonio Sereno – [toniosereno@gmail.com](mailto:toniosereno@gmail.com)

Tutte le gradite e amichevoli collaborazioni sono da intendersi a titolo gratuito

n. **32**

Anno IV – 16 Aprile 2024

<http://toniosereno.altervista.org/> - <http://ildialettodifoggia.altervista.org/>



Laura Formenti al Piccolo Teatro Impertinente di Foggia venerdì 19 aprile con “Drama Queen”

## **In questo numero:**

- 1) UniFg - *I Cammini della Ricerca* - A maggio il primo progetto inaugurale del partenariato
- 2) Cerignola - *Marmi della Fontana del Parco “Baden Powell” vandalizzati e gettati in acqua*
- 3) San Severo - *Cerimonia di intitolazione di una sala della Galleria dei Celestini al prof. Ettore Basso*
- 4) Ico Suoni del Sud - *“Paganini in Jazz”* - Venerdì 19 aprile al Teatro Umberto Giordano di Foggia
- 5) Piccolo Teatro Impertinente - *Laura Formenti a Foggia il 19 aprile con lo spettacolo “Drama Queen”*
- 6) Teatro G. Verdi - *“Il malloppo”* - Mercoledì 17 aprile alle 21,00 a San Severo
- 7) Lino Montanaro & Lino Zicca – *Lucera - Si nen saje ffà u scarpate, nen sfottènne i semmendèlle*
- 8) Tonio Sereno – *Dizionario fonetico del dialetto foggiano* – Lettera N ([<sup>1</sup>nandzə] – [ndələ'nc])
- 9) La bacheca della cultura e degli spettacoli

## Università di Foggia

**UniFg, Comune di Biccari, Parco Daunia Avventura e GAL  
MERIDAUNIA insieme per lo sviluppo del territorio**

*Appuntamento a maggio per il primo progetto inaugurale del  
partenariato: I Cammini della Ricerca. Protagonisti 50 dottorandi*



Sottoscritto, nel corso di una conferenza stampa svoltasi a Palazzo Ateneo, l'accordo quadro tra l'Università di Foggia, Comune di Biccari, Parco Daunia Avventura (Soc. Coop. Ecol Forest a.r.l.) e il GAL MERIDAUNIA finalizzato all'instaurazione di una forma stabile di collaborazione per svolgere programmi di interesse comune e regolamentare future attività da svolgere congiuntamente.

Il partenariato vedrà come iniziativa inaugurale l'organizzazione della prima edizione di "I Cammini della Ricerca", progetto pilota organizzato dall'Università di Foggia – Area Terza Missione e Grandi Progetti – Servizio Grant Office e Unità di Innovazione Sociale, che si svolgerà a Biccari il 30 maggio 2024 coinvolgendo 50 giovani dottorandi unifg. Il progetto, a carattere interdisciplinare, mira a favorire la conoscenza e la crescita del territorio attraverso l'interscambio culturale e attività di team building sia sul piano formativo che scientifico.



Tra le diverse attività programmate allo scopo di elaborare e implementare strategie di sviluppo del territorio in linea con gli obiettivi del GAL Meridaunia e del Comune di Biccari, rientra anche la piantumazione di n. 25 piantine della specie Cedro donate dall'ARIF Foggia all'Università di Foggia. Gli alberelli saranno collocati in un'area del Parco naturalistico di Biccari a testimonianza dell'impegno concreto dei giovani Dottorandi verso la ricerca scientifica a favore del territorio. A rafforzare la sinergia pubblico-privato, i promotori finanziari della Banca Widiba, condividendo le finalità culturali dell'iniziativa, offriranno i transfer per i partecipanti.

L'organizzazione del progetto "I Cammini delle Ricerca", a cura dell'Area Terza Missione e Grandi Progetti e coordinato dal Delegato del Rettore ai Dottorati di Ricerca prof. Giuseppe Troiano, potrà avvalersi altresì del contributo liberale di € 1.000,00 donato dal Comune di Biccari, a valere sui fondi della coesione territoriale sui c.d. "Dottorati Comunali".

*"Questo accordo contribuisce a rafforzare il dialogo tra mondo accademico e realtà territoriali in una prospettiva congiunta e concreta di sviluppo e crescita. Si tratta di un partenariato che vedrà la realizzazione di un primo progetto già nel mese di maggio, strutturato sul tema dei dottorati per individuare le esigenze di innovazione e per costruire un percorso di ricerca in linea con i fabbisogni del Territorio di Capitanata. Lavorare congiuntamente, mettendo a sistema le competenze scientifiche con il know-how delle migliori realtà del territorio è la strada maestra da seguire per promuovere uno sviluppo sostenibile che porti al potenziamento della competitività e a concreti*

④

—Periodico di attualità culturali, politica, storia, arte, dialettologia e tradizioni popolari—

*benefici al nostro sistema economico-sociale."* **Ha dichiarato il Rettore dell'Università di Foggia, Lorenzo Lo Muzio.**

*"Sono molto lieto che a sancire il partenariato sia un progetto che vede protagonisti i dottorandi della nostra Università - Ha dichiarato il Delegato rettorale ai Dottorati e alla strategia HR dell'Università di Foggia, Giuseppe Troiano. Il progetto permetterà di far conoscere il nostro territorio, che rappresenta un grande patrimonio culturale e paesaggistico, anche al di fuori del contesto accademico, attraverso l'attivazione di nuove linee di ricerca."*

*"Il nostro Comune è ormai aperto da tempo ad esperienze ed eventi che valorizzano il territorio dei Monti Dauni. Il fatto poi, di firmare un accordo quadro che coinvolge l'Università di Foggia, il Gal Meridaunia e la Ecol.Forest, finalizzato alla instaurazione di una forma stabile di collaborazione per svolgere programmi di interesse comune, è la conferma di un percorso virtuoso avviato molto tempo fa e costante nel tempo."* **Ha dichiarato il Sindaco di Biccari - Gianfilippo Mignogna.**

*"Questo accordo, conferma l'aspetto strategico della collaborazione fra Pubblico e Privato, per consolidare intese e condivisioni di intenti sempre più ampi e costruttivi. Oggi più che mai, la Foresta e l'Ambiente più in genere, rimangono spazi tutelati, ma al tempo stesso luoghi al servizio della Multifunzionalità che crea Bellezza, Lavoro e Cura dell'Uomo."* **Ha aggiunto il Presidente Ecol Forest - Parco Daunia Avventura - Mario De Angelis.**

*"Il GAL Meridaunia ha come "mission" quella di essere una vera e propria "Agenzia di Sviluppo" del territorio dei Monti Dauni, con una funzione complessiva di supporto allo sviluppo e alla creazione di impresa e di lavoro. Ha inoltre come compito istituzionale la elaborazione e la implementazione di strategie di sviluppo del territorio, attraverso il coinvolgimento del maggior numero di attori socio-economici locali oltreché delle comunità locali."* **Ha concluso il Presidente Gal Meridaunia - Pasquale De Vita.**

*"Costruire complicità ed entusiasmo per permettere ai giovani di credere nello sviluppo del nostro territorio". Per questo motivo è fondamentale che l'Università di Foggia, vorrei identificarla come l'Università che cammina, sia veramente riconosciuta dal mondo del lavoro e dalle famiglie di Capitanata" come ha dichiarato il dott. Michele Poveromo, consulente finanziario Banca Widiba.*

Presenti, inoltre, alla conferenza: i Dottorandi, Personale Area Terza Missione e Grandi Progetti (Stefano Iorio, Cristina Di Letizia, Luigi Marchitto, Grazia Mariella, Francesca Romana Ciolella) e per l'ARIF, Maria Cristina Fratta.

## Cerignola

### Marmi della Fontana del Parco “Baden Powell” vandalizzati e gettati in acqua

*L'amministrazione comunale pronta a ripristinare l'opera*

Interi pezzi di marmo spaccati, divelti e gettati in acqua: è quanto accaduto nei giorni alla fontana del parco “Baden Powell”.

L'Amministrazione comunale procederà immediatamente al rifacimento della fontana, per garantire il giusto decoro che, quotidianamente, è messo a repentaglio dai vandali che danneggiano aree verdi, parchi gioco, beni comuni.



Fontana del Parco “Baden Powell”



“Ogni giorno affrontiamo la consueta routine: noi costruiamo, riqualifichiamo, ristrutturiamo per garantire bellezza, pulizia e decoro alla nostra città; altri rompono, danneggiano, distruggono. Ciò che accade è sotto gli occhi di tutti: non si tratta di noia o di gioco, è mancanza d'amore per la propria città. Procederemo al rifacimento della fontana, e come da accordi con l'assessore alla sicurezza Teresa Cicoella, valuteremo la possibilità di installare una telecamera di videosorveglianza perché non bisogna mai arrendersi di fronte ai vandali e a coloro che non amano questa città.”, il commento dell'assessore ai Lavori Pubblici Michele Lasalvia.

## San Severo

### **Cerimonia di intitolazione di una sala della Galleria dei Celestini Nino Casiglio di Palazzo Celestini – Residenza Municipale – al prof. Ettore Basso**

Oggi, martedì 16 aprile, alle ore 18,00, si terrà la cerimonia di intitolazione di una sala della Galleria dei Celestini Nino Casiglio di Palazzo Celestini – Residenza Municipale – al prof. Ettore Basso, così come deciso con apposita Delibera dalla Giunta Comunale.

Alla cerimonia prenderanno parte il Sindaco Francesco Miglio, il Vice Sindaco Salvatore Margiotta, l'Assessore alla Cultura Celeste Iacovino, l'Assessore ai Lavori Pub-



**Ettore Basso**

blici Luigi Montorio, i famigliari del preside Basso: la moglie prof.ssa Elisabetta Niro, i figli Giovanni ed Alessandro.

*“Dedichiamo al Prof. Ettore Vittorio Basso – dichiarano gli Amministratori -, scomparso l’8 giugno 2022, agronomo per oltre 50 anni e già Dirigente scolastico dell’Istituto “Di Sangro/Alberti” (ed annesso Convitto) dal 1993/94 al 2010 una sala dell’Officina di Quartiere della Galleria dei Celestini Nino Casiglio. Un omaggio doveroso ad un uomo di cultura e di scuola; il Preside Basso è stato anche promotore istituzionale ed umano della costruzione del nuovo Istituto “Di Sangro”, quale sede anche di alcuni corsi della Facoltà di Agraria dell’Università degli Studi di Foggia, nonché del relativo Convitto in località Guadone-Perretti. Un affettuoso pensiero alla moglie prof.ssa Elisabetta Niro e ai figli Giovanni ed Alessandro.”*

## Ico Suoni del Sud

### “Paganini in Jazz”

Dai celebri Capricci ai ritmi sudamericani, venerdì 19 aprile al Teatro  
Umberto Giordano di Foggia



Roberto Molinelli e Ettore Pellegrino

Il sesto evento della Terza stagione concertistica dell'Orchestra ICO “Suoni del Sud” propone un'esperienza musicale che trascende i generi, combinando la maestria classica con l'innovazione del jazz.

“Paganini in Jazz”, evento in programma il 19 aprile, alle 20.30, al Teatro Giordano di Foggia, presenta una trascrizione dei celebri Capricci del violinista e compositore genovese Niccolò Paganini, realizzata da Roberto Molinelli, che incorpora ritmi tipici brasiliani e sudamericani, come Samba, Bossa, Choro, Afoxè, Marcha Rancho, con un omaggio al Tango.

Sul palco, insieme all'Orchestra ICO “Suoni del Sud” diretta dal maestro Molinelli, si esibiranno il violinista Ettore Pellegrino e il Trio Nosso Brasil, specializzato in musica brasiliana e sudamericana, composto da Gianluca Persichetti (chitarra), Andrea Avena (basso) e Stefano Rossini (batteria).

“Paganini in Jazz” si annuncia come un viaggio musicale affascinante, grazie alla

⑧

—Periodico di attualità culturali, politica, storia, arte, dialettologia e tradizioni popolari—

straordinaria duttilità del solista Ettore Pellegrino, che si alternerà tra l'esecuzione classica dei Capricci, accompagnato dall'orchestra, e la riscrittura di ognuno di essi in versione jazz. Quest'ultima darà ampio spazio all'improvvisazione legata ai ritmi latinoamericani, resa possibile anche dalla presenza del Trio Nosso Brasil.

L'orchestrazione creata da Roberto Molinelli per i Capricci classici non segue necessariamente gli schemi armonici tipici dell'epoca di composizione. Al contrario, pur mantenendo inalterata la stesura violinistica originale, Molinelli ha immaginato armonie completamente diverse dalle originali per molti Capricci, ripensando queste composizioni in uno stile spesso cangiante e ricollocandole in altri ambiti sonori e musicali. Questo processo di "variazione" lo ha portato a sperimentare generi diversi, ricorrendo anche all'utilizzo di strumenti non comuni nelle sale da concerto, come il Pandeiro, uno strumento a percussione suonato con le mani.

L'orchestra, alla quale ha affidato i vari ponti musicali di collegamento all'interno delle due suites, ha anch'essa ampio spazio in questo progetto: il famoso *Capriccio n. 24* è infatti proposto per sola orchestra, giovandosi degli assoli delle ottime prime parti dell'ICO Suoni del Sud.

Co-artefice di questa fusione tra classica e jazz è Ettore Pellegrino, violinista dalla carriera internazionale, che svolge un'intensa attività concertistica in formazioni cameristiche e con istituzioni liriche e sinfoniche, sia come spalla che come solista, esibendosi in Italia ed all'estero. Direttore artistico dell'Istituzione Sinfonica Abruzzese, dal 2012 al 2021 ha ricoperto lo stesso incarico per il Teatro Marrucino di Chieti e, dal 2021 per la ICO Suoni del Sud di Foggia.

#### PROGRAMMA:

SUITE I per violino, jazz trio e orchestra

SWINGIN' 24 per jazz trio e orchestra

SUITE II per violino, jazz trio e orchestra

La Terza stagione dell'Orchestra ICO "Suoni del Sud" è organizzata in collaborazione con il Teatro "Umberto Giordano" e il Conservatorio di musica Giordano, con il contributo del Ministero della Cultura, della Regione Puglia e del Comune di Foggia.

Per informazioni sui biglietti, si può chiamare il numero 324.5912249.

## Piccolo Teatro Impertinente

Grande attesa per Laura Formenti con lo spettacolo

“Drama Queen”

Venerdì 19 aprile a Foggia



Ultimo appuntamento con la fortunata rassegna di stand-up comedy organizzata dalla **Piccola compagnia impertinente**. Dopo il successo degli show di Pietro Sparacino e Alessandro Gori, alias “Lo Sgargabonzi”, **venerdì 19 aprile, alle 21**, sarà la volta di **Laura Formenti** salire sul palco del Piccolo teatro impertinente di Via Castiglione.

Dissacrante e ironica, molto seguita sui social, Laura Formenti arriva a Foggia con “**Drama Queen**”, dopo aver raccolto consensi in Italia e all’estero.

Scritto insieme a Giuseppe Della Misericordia e Gianluca Etori, lo spettacolo è un dramma lungo una vita raccontato in un esilarante monologo. Sogni visti come fallimenti dai tuoi genitori, timidezza patologica, soldi che non bastano mai, lavori precari, letti a soppalco e amori... quale amori? Di cosa rideremmo se non ci fossero i drammi? Tagliando tutte le parti noiose, quello che resta delle nostre vite sono risate e tragedie.

Spazio dunque ai drammi, spesso inventati, perché attirano l’attenzione degli altri. E perciò meglio trattarli con dissacrante ironia della regina dei patemi.

Laura Formenti è una delle più conosciute stand up comedian italiane, finalista a Italia’s Got Talent 2021 e virale sul web col video “Se fossi un uomo...”. In tv è uno dei volti fissi della stand-up comedy di Comedy Central e



ha partecipato a Colorado e Domenica 5. Nel 2021 Serena Dandini l'ha chiamata a fare parte del progetto "Vieni avanti cretina". Attrice e performer, è da anni impegnata in diverse produzioni italiane e internazionali.

*"Siamo contenti che la rassegna comica, curata da Antonio Diurno, sia stata molto apprezzata dal pubblico – dichiara **Pierluigi Bevilacqua**, direttore artistico della Piccola compagnia impertinente –. Nomi celebri di stand-up comedian come quelli che siamo riusciti ad intercettare hanno elevato la qualità della nostra proposta, catturando l'attenzione di spettatori attenti e incuriositi da questo genere comico. Il nostro teatro, come ho già detto, è divenuto un presidio importante in città e non solo".*

Per informazioni sui biglietti, si possono contattare i numeri di telefono 329.3848435 e 0881.1961158.

# Teatro G. Verdi

## “Il malloppo”

Mercoledì 17 aprile alle 21,00 a San Severo

Prima dello spettacolo, alle 19,00, incontro con gli attori nel Foyer

Mercoledì 17 aprile al Teatro Comunale Giuseppe Verdi (porta ore 20,30, sipario ore 21,00) è in programma IL MALLOPPO di Joe Orton, con Gianfelice Imparato, Marina Massironi, Valerio Santoro. Traduzione di Edoardo Erba e con Giuseppe Brunetti, Davide Cirri, scene Luigi Ferrigno, costumi Anna



Verde, disegno Luci Antonio Molinaro, regia FRANCESCO SAPONARO.

Prima dello spettacolo, alle ore 19,00, nel Teatro Comunale Giuseppe Verdi, gli attori della compagnia incontreranno gli appassionati e gli studenti coinvolti nel progetto di avvicinamento al teatro, nell’ambito di un’importante strategia di formazione del pubblico, condivisa tra l’Assessorato alla Cultura e il Teatro Pubblico Pugliese. Modera il Responsabile dell’Ufficio Stampa del Comune di San Severo Michele Princigallo.

### IL MALLOPPO

Due ladri inesperti decidono di svaligiare la banca accanto all’impresa di pompe funebri in cui lavorano, ma sono costretti a nascondere la refurtiva... nella bara della madre appena deceduta di uno di loro. Così tra furti, omicidi, intrighi amorosi e indagini, inizia una rocambolesca sequela di situazioni spassose e assurde tipiche dell’umorismo nero britannico. *Il Malloppo* è infatti uno degli esempi più famosi e divertenti della black comedy - gli inglesi ne sono maestri - in cui con ironia e cinismo si attaccano i capisaldi della società borghese: le forze dell’ordine, il matrimonio, il culto della morte. Il testo - scritto negli anni ’60 - divenne un successo clamoroso, arrivando a vincere il premio come migliore commedia dell’anno e lanciando il suo giovane autore Joe Orton come la nuova stella del panorama teatrale inglese. Da allora ha mietuto successi nel West End londinese e a Broadway dove è stato interpretato anche da Alec Baldwin e Kevin Bacon. Un ritmo incalzante, una satira feroce, un testo dissacrante e poco rappresentato da noi che speriamo di far conoscere e apprezzare anche dal pubblico italiano.



# il MALLOPPO

di JOE ORTON

Traduzione di Edoardo Erba

con Giuseppe Brunetti e Davide Cirri

Regia FRANCESCO SAPONARO

Scene Luigi Ferrigno Costumi Anna Verde Disegno Luci Antonio Molinaro

In accordo con Arcadia & Ricono Ltd  
per gentile concessione di Casaretto Ramsay & Associates Ltd

Info 0882.339642

Foto: Roberto Pini

PREZZO BIGLIETTI  
 PLATEA € 30,00  
 PALCHI 1^ E 2^ FILA € 25,00  
 PALCHI 3^ FILA € 20,00  
 LOGGIONE € 15,00



STAGIONE DI PROSA 2023/2024  
**Mercoledì 17 Aprile 2024**  
 Teatro Comunale "G. Verdi" San Severo  
 porta ore 20,30 - sipario ore 21,00

Biglietti in vendita  
 al botteghino del Teatro

ore 10.00 - 12.00  
 ore 18.30 - 20.00

 <https://www.facebook.com/teatrocomunalesansevero/>  
[www.teatrocomunalesansevero.it](http://www.teatrocomunalesansevero.it)

## Lucera di una volta

SI NEN SAJE FFÀ U SCARPARE, NEN SFOTTÈNNE I SEMMENDÈLLE

*(Lasciate spazio ai professionisti)*



Foto web

Fino a qualche decennio fa a Lucera molti erano dediti ai lavori di campagna, altri svolgevano attività artigianali.

Tra questi vi erano i calzolai che, con il loro lavoro, risolvevano un problema di tutti, ossia calzare la popolazione.

Il calzolaio realizzava scarpe, scarponi, stivali, zoccoli, da uomo e da donna, nuovi, soprattutto per i benestanti; dedicava molto tempo al lavoro di riparazione di calzature usate.

All'epoca le scarpe nuove erano utilizzate con parsimonia per evitare che si consumassero in fretta; tanto che, molto spesso, quando si andava e tornava dalla campagna, si faceva buona parte del tragitto scalzi, con le scarpe penzoloni sulle spalle, legate per i lacci. E, appena necessario, si portavano dal calzolaio per rifare i tacchi, risuolarle e rattopparle.

In molte famiglie le scarpe cambiavano di piedi: il più grande le passava al più giovane, e così di seguito.

14

—Periodico di attualità culturali, politica, storia, arte, dialettologia e tradizioni popolari—

Il calzolaio eseguiva il suo lavoro *nd'a putéche suttane* (in una bottega a pianoterra), poco spaziosa, nella quale, però, spesso erano presenti suoi amici che, chiacchierando del più e del meno, gli facevano compagnia.

Durante il lavoro, indossava *u ggrembiale* (un grembiule) di pelle mentre sedeva davanti *o' bbanghètte* (al banchetto). Un tavolino quadrato, piccolo e non molto alto, sul cui erano poggiati i vari arnesi: *l'ache* (gli aghi), *i tenagghje* (le tenaglie), *u martille* (il martello a penna liscia), *'a sugghje* (punteruolo ricurvo), *u pide* (l'incudine metallica a forma di piede rovesciato), *'a raspe* (la raspa), le forme di legno di varia misura per fare le scarpe; e il materiale per il lavoro: *i semendèlle* (chiodini a testa larga e piatta, con un gambo quadrato e una punta affilata), *i cendrèlle* (chiodi più grandi con la testa rotonda), *i ferruzze* (mezzelune di ferro, che proteggevano la punta e il tacco delle scarpe), *u spaghe* (lo spago), *u uardiungille* (il cordoncino di rinforzo tra suola e tomaia).

Il calzolaio, per fare le scarpe, utilizzava i fogli di pelle, da cui ricavare la tomaia, e di cuoio, per ottenere le soles. Materiale acquistato presso negozi dedicati, uno dei più famosi quello di Costantino Dell'Osso.

Da un po' di tempo, con l'affermarsi del consumismo, si comprano scarpe confezionate industrialmente, preferendo passare da un paio all'altro, evitando di ripararle.

Pertanto, il calzolaio è una figura artigianale pressoché scomparsa; i pochi che ancora svolgono l'attività lo fanno in modo diverso, utilizzando moderne attrezzature molto tecnologiche.



Il calzolaio (u scarpare).

Foto ricavata dal libro "I Mestieri di una volta" (I mestir de' na vote) di Raffaele Montanaro - Ed. il Centro

**Tratto dal libro LUCERA DI UNA VOLTA - Personaggi, storie, costume, mestieri, credenze, superstizioni e altro ...di Lino Montanaro & Lino Zicca)**

## Dizionario fonetico del dialetto foggiano

## N

nanze |nànzë| ['nandzə] – ndelenò |ndëlènò| [ndələ'nɔ]

**nanze** |nànzë| ['nandzə] avv. Avanti. ||Anche **annanze** |annànzë| [a'n:andzə]**Napele** |Nàpëlë| ['napələ] top. Napoli. ||Anche **Napule** |Nàpulë| ['napulə]**Napelijone** |Napëlijónë| [napəli'jɔnə] pers. m. stor. Napoleone.**Napule** |Nàpulë| ['napulə] top. Napoli. ||Anche **Napele** |Nàpëlë| ['napələ]**nasce** |nàscë| ['naf:ə] v. Nascere. || **Chi****nasce quadre nen more tunne** | *Chi nàscë quàdrë në mmórë tùnnë* | [ki 'naf:ə 'kwadrə nə 'm:ɔrə 'tɔn:ə]Chi nasce quadrato non muore rotondo. || **L'erve che nen vuje a l'urte nasce** | *L'èrvë che nën vùje a l'urte nàsce* | [l'ervə kɛ nən 'vujə a l'urtə 'naf:ə]

Erba non desiderata nasce nell'orto.

**nascemende** |nascëmèndë| [naf:ə'mendə]

sm. Figli, Persone nate.

**nase** |nàsë| ['nɜsə] sm. Naso. || loc. **pappe e nase** | *pàppë e nnàsë* | ['pap:əε 'n:ɜsə] naso grosso e lungo. || **Chi tene nase, tene crianze** | *Chi ténë nàsë, ténë criànze* | [ki 'tenə 'nɜsə 'tenə kri'andzə]Chi ha naso, ha buona educazione. || **Nen ze face passà a mosche pe nnanze o nase** | *Nën zë fàcë passà a mòschë pë nnànzë ô nàsë* | / nən dzə 'fɜtʃə pas'sa a 'mɔskə pə

n'andzə ɔ 'nɜsə / [nən dzə 'fɜtʃə pa's:a a 'mɔskə pə 'n:andzə ɔ 'nɜsə] Non si fa passare la mosca davanti al naso.

n'ata |n'atə| [n-ata] agg. indef. Un'altra.

**Natale** |Natâlë| [na'tɜlə] sm. Natale. || **Dope Natale, fridde e fame** | *Dópë Natâlë, friddë e ffàmë* | ['dɔpə na'tɜlə, 'frid:ə ε f 'fɜmə]

Dopo Natale, freddo e fame.

**n'ate** |n'atë| [n'atə] agg. indef. un altro.**nate** |nâtë| ['nɜtə] pp. Nato, dal v. **nasce** |nàscë| ['naf:ə] nascere. || **Chi****nenn'è nate nd'a case nge trase!** | *Chi nënn'è nâtë nd'a càsë ngë tràsë* | / ki

<https://www.ildialettodifoggia.org/dizionario-fonetico-del-dialetto-foggiano/>

nənn-ε 'nɜtə nd-a 'kɜsə ndʒə 'trɜsə / [ki nən:-ε 'nɜtə nd-a 'kɜsə ndʒə 'trɜsə] Chi non è nato in casa, non entra! (audio)

**nateche** |nàtèchë| ['natəkə] sf. Natica, particolare tipo di erba selvatica commestibile.

**natrelle** |natrèllë| [na'trel:ə] sf. Anatra.

**nave** |návë| ['nɜvə] sf. Nave.

**navette** |navèttë| [na'vɛt:ə] sf. Paletta metallica usata dai venditori al dettaglio per prelevare farina o legumi secchi.

**nazzanazze** |nàzzanàzzë| ['nat:sa'nat:sə] loc. Pieno pieno di vino.

**nazzecà** |nazzècà| [nat:sə'ka] v. Cullare. || Anche **nazzechijà** |nazzëchijà| [nat:səki'ja]

**nazzechijà** |nazzëchijà| [nat:səki'ja] v. Cullare, Dondolare. || Anche **nazzecà** |nazzècà| [nat:sə'ka].

**ncanosce** |nganòscë| [ŋga'nɔʃ:ə] v. Non conoscere, Non avere domestichezza, Non sapere usare.

**nd'a** |nd'a| [nd-a] prep. art. **inde a** |indë a| ['ində a] Nella, Dentro la. || **U tene nd'a na cambane!** | U tènë nd'a na cambànë! | [u 'tənə nd-a na kam'bɜnə!] Lo tiene in una campana!

**nd'a** |nd'a| [nd-a] par. comp. **nen te la**. Non te la.

**ndaccà** |ndaccà| [nda'k:a] v. 1. Intaccare. 2. Intagliare.

**ndacche** |ndàcchë| [ndak:ə] sm. Taglio, Spacco, Intacco, Incisione, Intaglio.

**ndamenate** |ndamënâtë| [ndamə'nɜtə] agg. Contaminato, Marcio, Decomposto, Andato a male.

**ndande** || [n'dandə] par. comp. Non tanto.

**ndane** |ndânë| [n'dɜnə] avv. Lentamente. || solo nella loc. **ndane ndane** | ndânë ndânë | [n'dɜnə n'dɜnə] piano piano. || **Ndane ndane u rutte porte u sane** | ndânë ndânë u rùttë pòrtë u sänë| [n'dɜnə n'dɜnə u 'rɔt:ə 'pɔrtə u 'sɜnə] Piano piano il malato aiuta il sano.

**ndanninde** |ndanninde| [nda'n:ində] par. comp. In un niente, In un attimo.

**ndarsiate** |ndarsjâtë| [ndar'sjɜtə] pp. e agg. Intarsiato.

**ndarsie** |ndàrsjë| [n'darsjə] sm. Intarsio.

**ndarsijà** |ndarsijà| [ndarsi'ja] v. Intarsiare.

**nd'e** |nd'e| [nd-ε] prep. art. Nei, Dentro i. || contraz. di **inde ê** |indë ê| ['ind-ε].

**ndechetà** |ndëchëtà| [ndəkə'ta] sf. Antichità.

**ndelenò** |ndëlënò| [ndələ'nɔ] agg. m. Stupido, Sciocco, Fessacchiotto. (continua)



# Le locandine

Cultura & Spettacoli  
in Capitanata



LABORATORIO  
dell'essere



## LE NOSTRE ATTIVITÀ

LUNEDÌ	MARTEDÌ	MERCOLEDÌ	GIOVEDÌ	VENERDÌ
9.15 - 10.15 <b>YOGA SOFT</b>		9.15 - 10.15 <b>YOGA SOFT</b>		9.15 - 10.15 <b>YOGA SOFT</b>
10.30 - 11.30 <b>PILATES MATWORK</b>		10.30 - 11.30 <b>PILATES MATWORK</b>		10.30 - 11.30 <b>PILATES MATWORK</b>
18.00 - 19.15 <b>HATHA YOGA (1A CLASSE)</b>	18.00 - 19.00 <b>PILATES SOFT</b>	18.00 - 19.15 <b>HATHA YOGA (1A CLASSE)</b>	18.00 - 19.00 <b>PILATES SOFT</b>	18.00 - 19.00 <b>YOGA BIMBI 3-5 ANNI</b>
19.30 - 20.45 <b>HATHA YOGA (2A CLASSE)</b>	19.00 - 20.00 <b>FUSION (PILATES + YOGA)</b>	19.30 - 20.45 <b>HATHA YOGA (2A CLASSE)</b>	19.00 - 20.00 <b>FUSION (PILATES + YOGA)</b>	19.30 - 20.30 <b>YOGA DELLA RISATA</b>
	20.15 - 21.30 <b>YOGA PSICOSOMATICO</b>		20.15 - 21.30 <b>YOGA PSICOSOMATICO</b>	

PERCORSI PERSONALIZZATI, TRATTAMENTI OLISTICI E CONSULENZE AYURVEDICHE SU APPUNTAMENTO

### Info

LA SALA E' AREATA E CLIMATIZZATA

 +39 3289195563

 laboratoriodellesserefg

 laboratoriodellessere.aps@gmail.com

 Laboratorio dell'essere

 www.laboratoriodellessere.com

 VIA PADRE ARDELIO DELLA BELLA 3/5



## LABORATORIO dell'essere

ALESSANDRA  
CORVINO  
PILATES

GABRIELLA  
MAESTRI

YOGA E PILATES,  
OPERATRICE OLISTICA  
CONSULENTE  
AYURVEDICA

ANNARITA  
BRUNO  
YOGA  
PSICOSOMATICO



NATUROPATIA  
AYURVEDICA

ARTI  
OLISTICHE

YOGA

PILATES

TRATTAMENTO  
DELL'ADDOME  
"ANPUKU"

**PRIMA LEZIONE GRATUITA**

# POSTI LIMITATI

PER GARANTIRE SPAZIO E QUALITÀ

VIA PADRE ARDELIO DELLA BELLA, 3/5 - 71122 - FOGGIA

3289195563

LABORATORIODELLESSERE.APS@GMAIL.COM

LABORATORIO DELL'ESSERE

LABORATORIODELLESSEREFG

GABRYOGATEACHER



# CONSULENZA AYURVEDICA

Individua gli squilibri e migliora il  
tuo stato psico- fisico attraverso:

rimedi naturali

consigli alimentari

nuove sane abitudini

UN PERCORSO NATURALE PER MIGLIORARE  
LA QUALITA' DI VITA



Gabriella Maestri 3289195563  
Via P.A. Della Bella,3/5



# LAURA FORMENTI DRAMA QUEEN

Di Laura Formenti,  
Giuseppe Della Misericordia e Gianluca Etori

PICCOLA  
COMPAGNIA  
IMPERTINENTE

**19 Aprile**  
**ore 21**

Piccolo Teatro Impertinente, Via Castiglione 49 (Foggia)

Per info e prenotazioni: [info@piccolacompaniainpertinente.com](mailto:info@piccolacompaniainpertinente.com) - 3293848435 - 08811961158



# 3 TERZA STAGIONE CONCERTISTICA 2024

Istituzione Concertistica Orchestrale "Suoni del Sud"

venerdì 19 aprile 2024

ORCHESTRA ICO "SUONI DEL SUD"

## Paganini in Jazz

direttore – **Roberto Molinelli**

violino – **Ettore Pellegrino**

TRIO NOSSO BRASIL

chitarra – **Gianluca Persichetti**

basso – **Andrea Avena**

batteria – **Stefano Rossini**



### SUITE I per violino, jazz trio e orchestra

- Introduzione
- Capriccio n. 18 classico
- Capriccio n. 18 jazz
- Capriccio n. 14 classico
- Capriccio n. 14 jazz
- Andante appassionato assai
- Capriccio n. 17 classico
- Capriccio n. 17 jazz
- Fuga: Allegro
- Capriccio n. 19 classico
- Capriccio n. 19 jazz

### SWINGIN' 24 per jazz trio e orchestra

- Capriccio n. 24 per orchestra

### SUITE II per violino, jazz trio e orchestra

- Andante calmo
- Capriccio n. 20 classico
- Capriccio n. 20 jazz
- Presto impetuoso–Mosso
- Capriccio n. 9 classico
- Pandeiro assolo
- Capriccio n. 9 jazz
- Allegro deciso
- Capriccio n. 13 classico
- Capriccio n. 13 jazz



### — Acquisto biglietto singolo —

Poltrone e Palchi di I° e II° fila centrali	Palchi di I° e II° fila laterali	Palchi di III° fila centrali	Palchi di III° fila laterali	Loggione
€14	€13	€12	€11	€10



Teatro **Umberto Giordano**

PIAZZA CESARE BATTISTI – FOGGIA

ingresso ore 20:00 – sipario ore 20:30

Vendita abbonamenti presso la sede dell'associazione "Suoni del Sud" in via Brindisi, 24 – Foggia; dal lunedì al venerdì dalle 9:30 alle 12:30. I biglietti dei singoli concerti della Terza Stagione saranno acquistabili sul sito [www.vivaticket.com](http://www.vivaticket.com), presso la sede dell'associazione "Suoni del Sud" o presso il botteghino del Teatro "Umberto Giordano" un'ora prima dell'inizio dei concerti.

Sconto per over 65, studenti scuole, afam, universitari, associazioni convenzionate.



Il Direttore Artistico  
**Ettore Pellegrino**

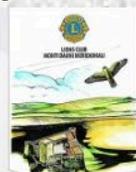
Info +39 324 5912249

[orchestrasuonidelsud@gmail.com](mailto:orchestrasuonidelsud@gmail.com)

[www.suonidelsud.com](http://www.suonidelsud.com)

Il Presidente  
**Libera Granatiero**



Parrocchia di  
Gesù e MariaLIONS  
INTERNATIONALLeonardo Potenza  
Governatore a.s. 2023/2024Lions Club  
Monti Dauni Meridionali

## Sosteniamo una buona causa

I Lions Monti Dauni Meridionali in collaborazione  
con la Parrocchia di Gesù e Maria

per una **raccolta fondi** destinati alla  
**ristrutturazione della Chiesa**  
presentano il concerto

# La voix sombre

Melodie francesi per mezzosoprano, violoncello e pianoforte



Maria Arcangela **TENACE** *mezzosoprano*

Daniele **MIATTO** *violoncello*

Fabia **PASQUA** *pianoforte*

Nunzia **LA FORGIA** *voce narrante*



**domenica 28 Aprile 2024**

**Sala San Francesco - Foggia - Via Tugini**

Ingresso ore 20:30 - Sipario ore 21:00



Per info e prenotazioni: 3881903562



Il Parroco  
Padre Roberto Nesta



Presidente del Club  
Lions Club Monti Dauni Meridionali  
Antonio Nunziante



**Teatro dei Limoni**  
**giallo coraggioso XV**  
stagione teatrale indipendente 2023/2024

**VIA  
CRU  
DEX**



**CANTICO DELLA MINACCIA**

scritto e diretto da ROSARIO PALAZZOLO

con STEFANO CUTRUPÌ e SILVANA LUPPINO

musiche originali GIANLUCA MISITI aiuto regia MARCANTONIO PINIZZOTTO  
assistente alla regia MARIARITA ANDRONACO costumi MARY CAMPAGNA ufficio stampa CHIARA CHIRIELEISON  
direttore organizzativo ANGELO DI MATTIA produzione TEATRO DEI 3MESTIERI [www.teatrodei3mestieri.it](http://www.teatrodei3mestieri.it)

**20/21 APRILE 2024** ore 21.00 (domenica 19.00)  
ingresso riservato ai soci

**Free Magazine, solo digitale e No profit  
a cura di Tonio Sereno**

email: [toniosereno@gmail.com](mailto:toniosereno@gmail.com)



**Tutti i numeri di  
“Cultura & Società in Capitanata”  
si possono liberamente scaricare dai siti**

<http://toniosereno.altervista.org/> - <http://ildialettodifoggia.altervista.org/>

<http://ildialettodifoggia.altervista.org/cultura-societ%C3%A0-magazine.html>

<http://ildialettodifoggia.altervista.org/il-dialetto-di-foggia-magazine.html>

**Tutte le gradite e amichevoli collaborazioni  
sono da intendersi a titolo gratuito**

**Visita anche il canale YouTube:**

<https://www.youtube.com/channel/UC4fzmtRGOmVp5r1ICpwVWlw>